PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf.

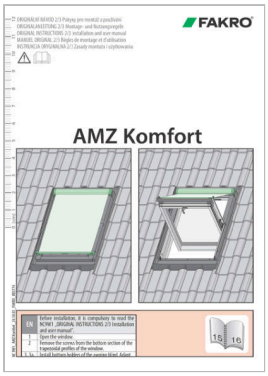
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Spoljna tenda za krovni prozor AMZ Komfort

Originalna oznaka dokumenta: NC 9W1, AMZ Komfort, 24.10.03, FAKRO, KB3774

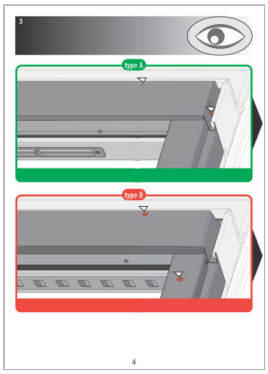
Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Opisni tekst u originalu čine tabela koraka montaže sa napomenom o odgovornosti (**strana 15**) i nekoliko oznaka na crtežima; sve je prevedeno ispod.



STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu

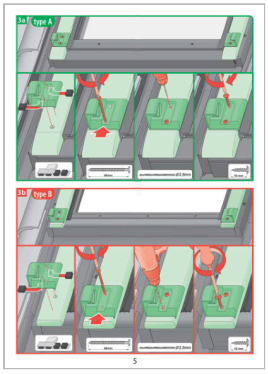
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Otvorite prozor.
2	Odvrnite vijke iz donjeg dijela trapeznih profila prozora.
3, 3a, 3b	Postavite donje držače tende. Način ugradnje prilagodite tipu prozora.



STRANA 4 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type B	tip B

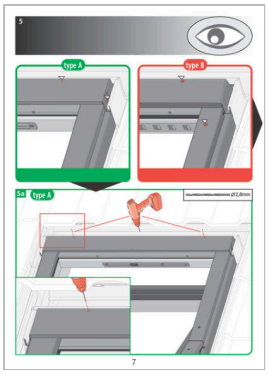


STRANA 5 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type B	tip B

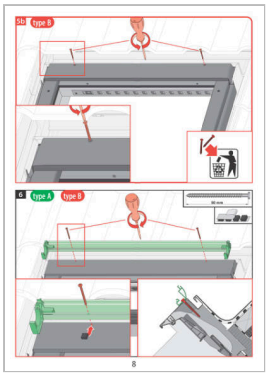
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf.



STRANA 7 ORIGINALA

Oznake na crtežima

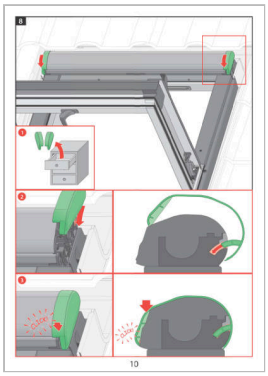
type A	tip A
type B	tip B



STRANA 8 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type B	tip B



STRANA 10 ORIGINALA

Oznake na crtežima

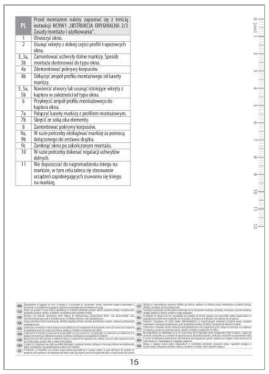
CLICK!	klik!



STRANA 15 ORIGINALA

	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Otvorite prozor.
2	Odvrnite vijke iz donjeg dijela trapeznih profila prozora.
3, 3a, 3b	Postavite donje držače tende. Način ugradnje prilagodite tipu prozora.
4a	Skinite poklopce kućišta.
4b	Odvojite sklop montažnog profila od kasete tende.
5, 5a, 5b	Izbušite otvore ili uklonite postojeće vijke iz kapuljače, zavisno od tipa prozora.
6	Pričvrstite sklop montažnog profila vijcima za kapuljaču prozora.

7a	Spojite kasetu tende sa montažnim profilom.
7b	Pričvrstite oba elementa jedan za drugi vijcima.
8	Postavite poklopce kućišta.
9a, 9b	Po potrebi upravljajte tendom pomoću priložene šipke.
9c	Nakon završene ugradnje zatvorite prozor.
10	Po potrebi podesite donje držače.
11	Ne dozvolite da se snijeg nagomilava na tendi. U tu svrhu preporučuje se upotreba uređaja koji sprječavaju klizanje snijega na tendu.



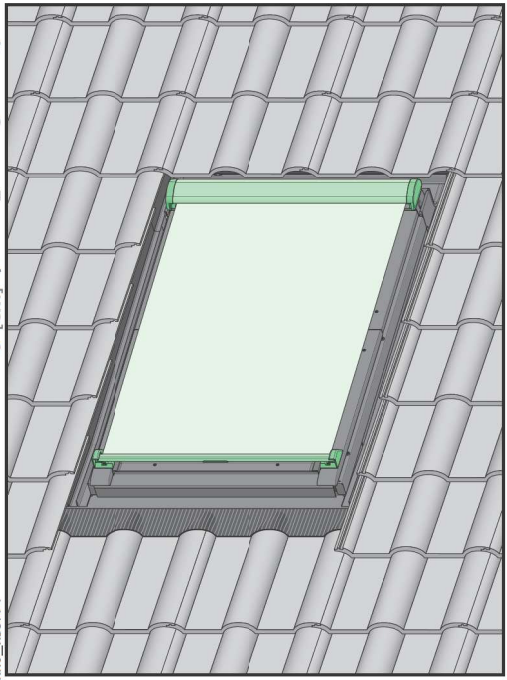
STRANA 16 ORIGINALA

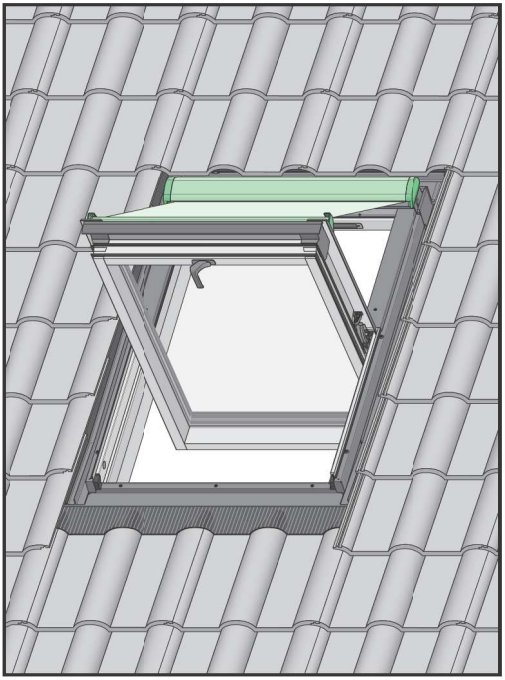
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pokyny pro montáž a používání
ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
MANUEL ORIGINAL 2/3 Règles de montage et d'utilisation
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

FAKRO®

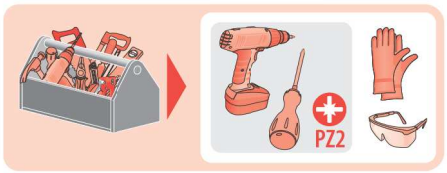
AMZ Komfort

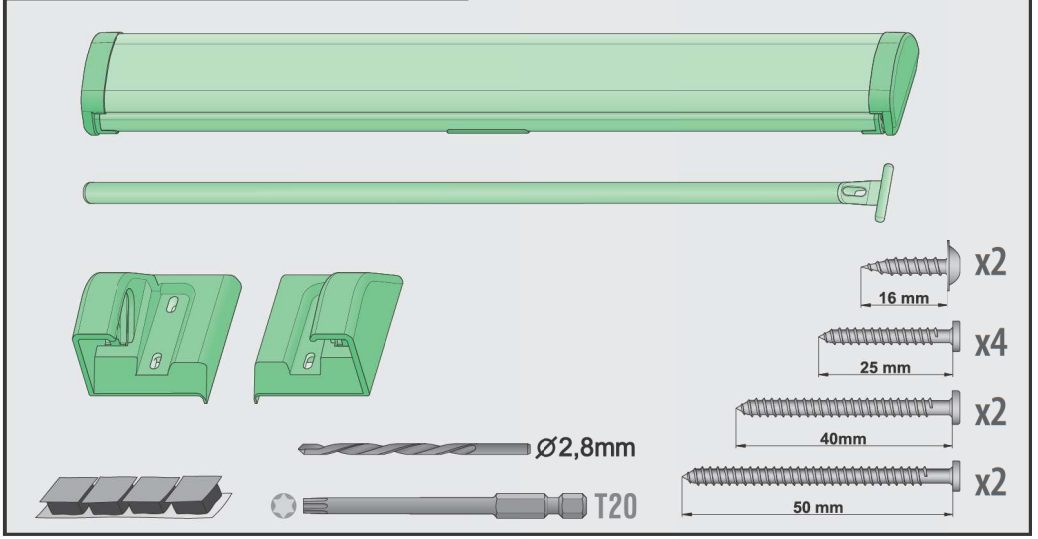


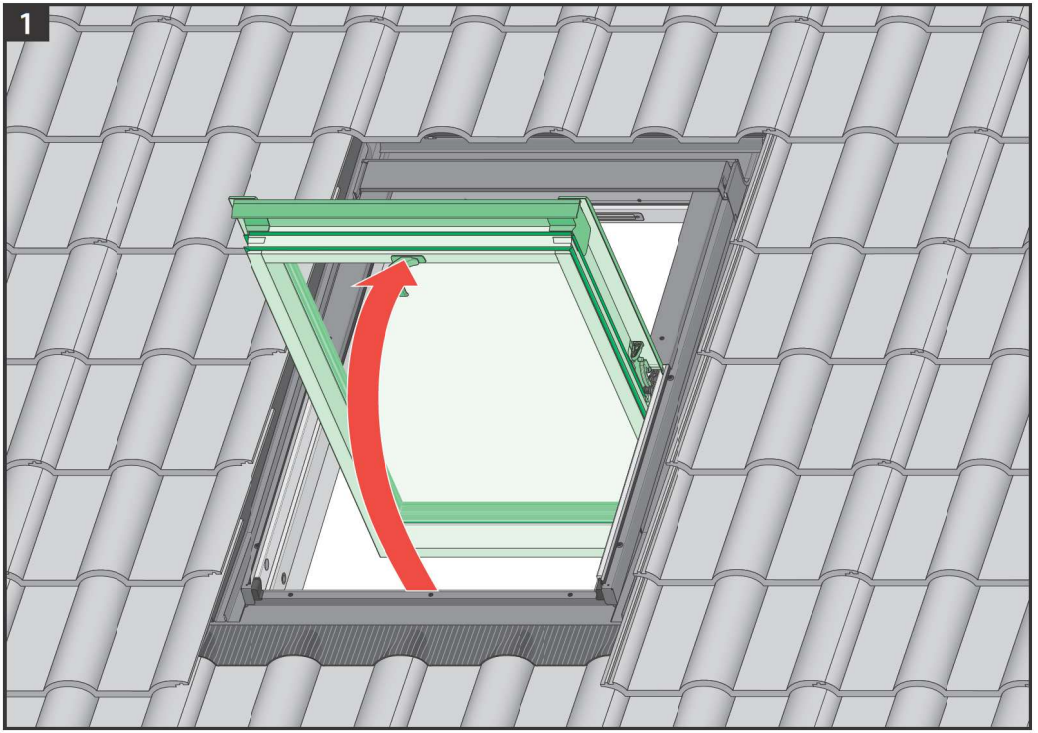


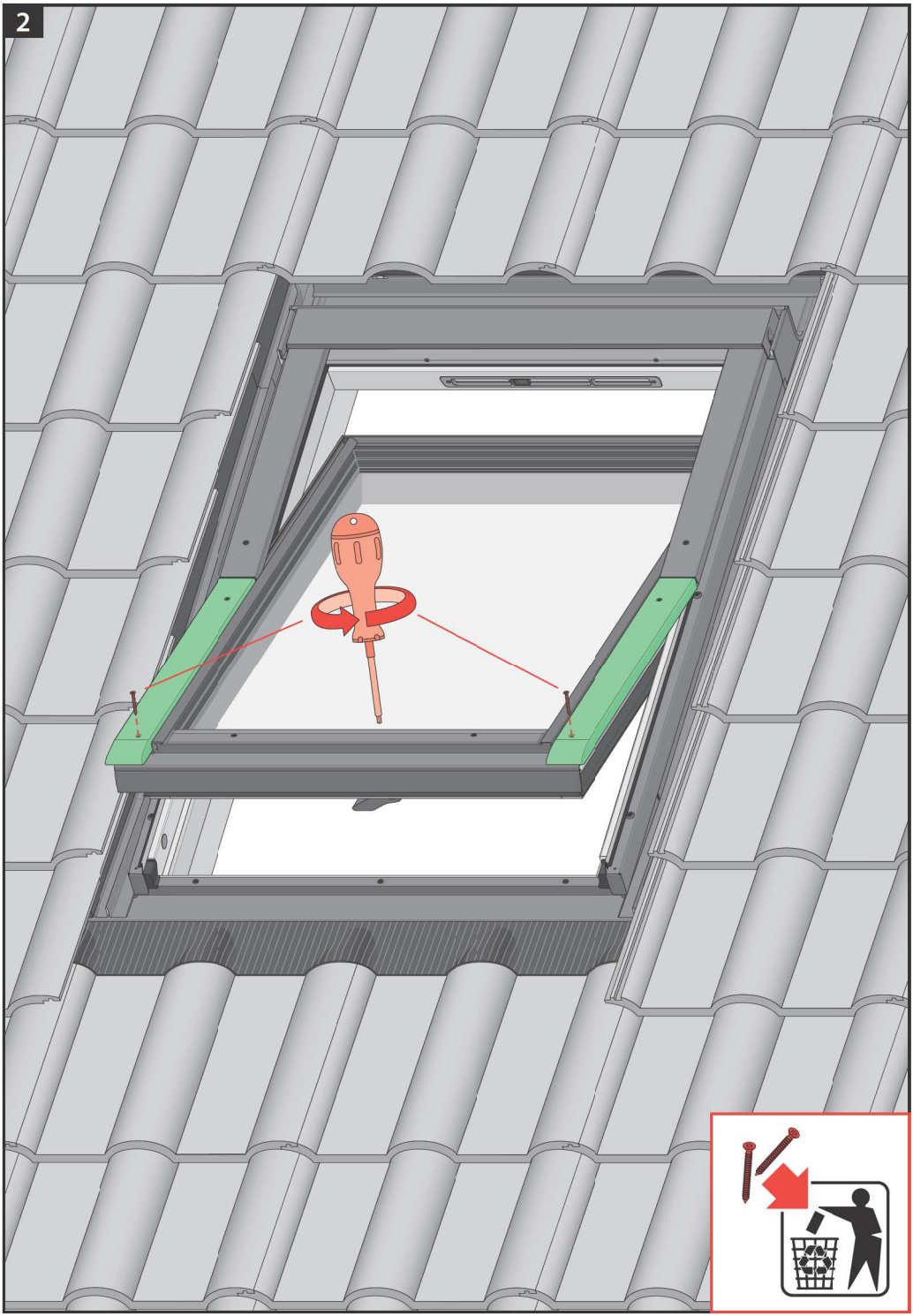
EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual".
1	Open the window.
2	Remove the screws from the bottom section of the trapezoidal profiles of the window.
3, 3a.	Install bottom holders of the awning blind. Adapt




PZ2

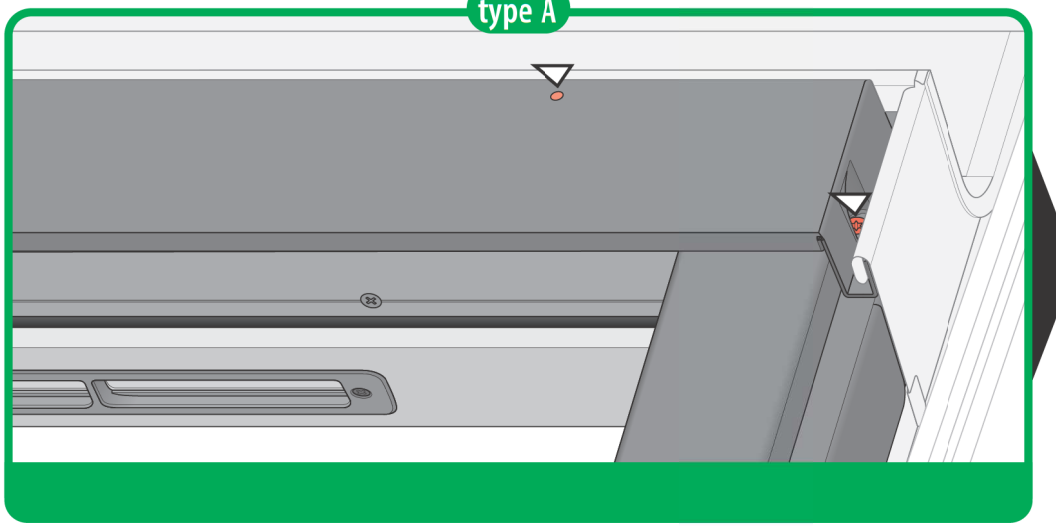

x2
16 mm
x4
25 mm
x2
40mm
x2
50 mm
Ø2,8mm
T20


1

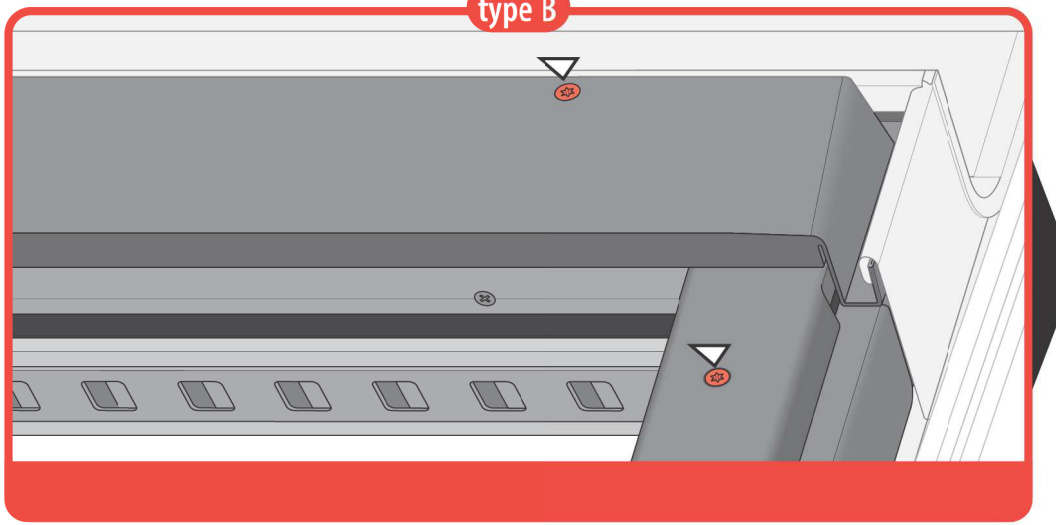

2

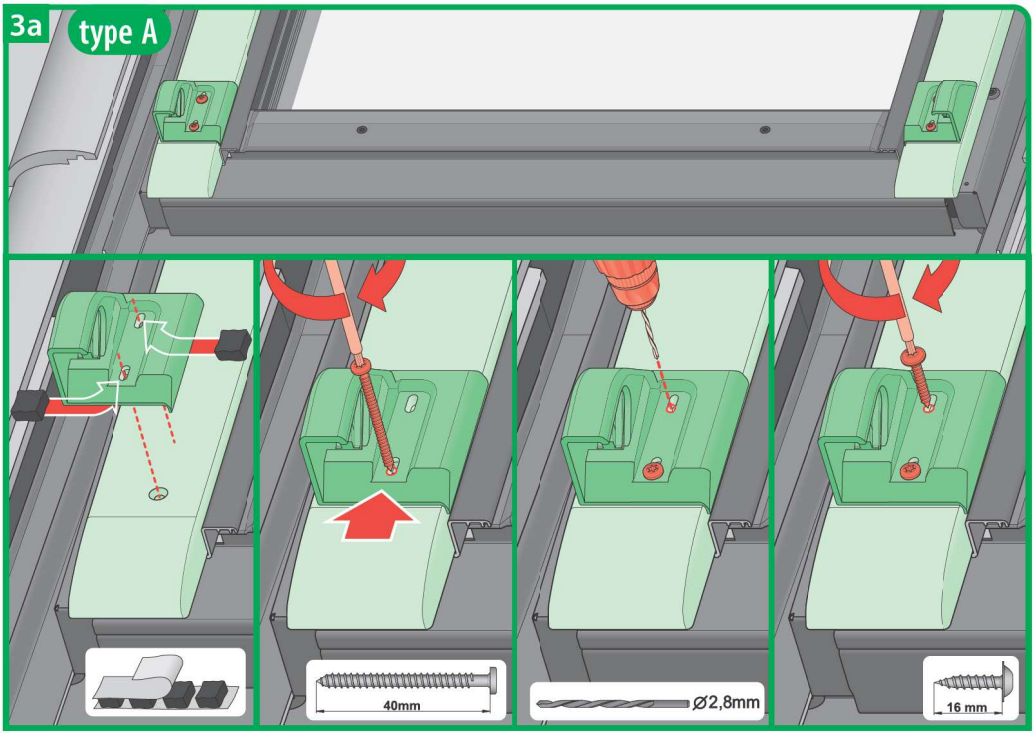
3

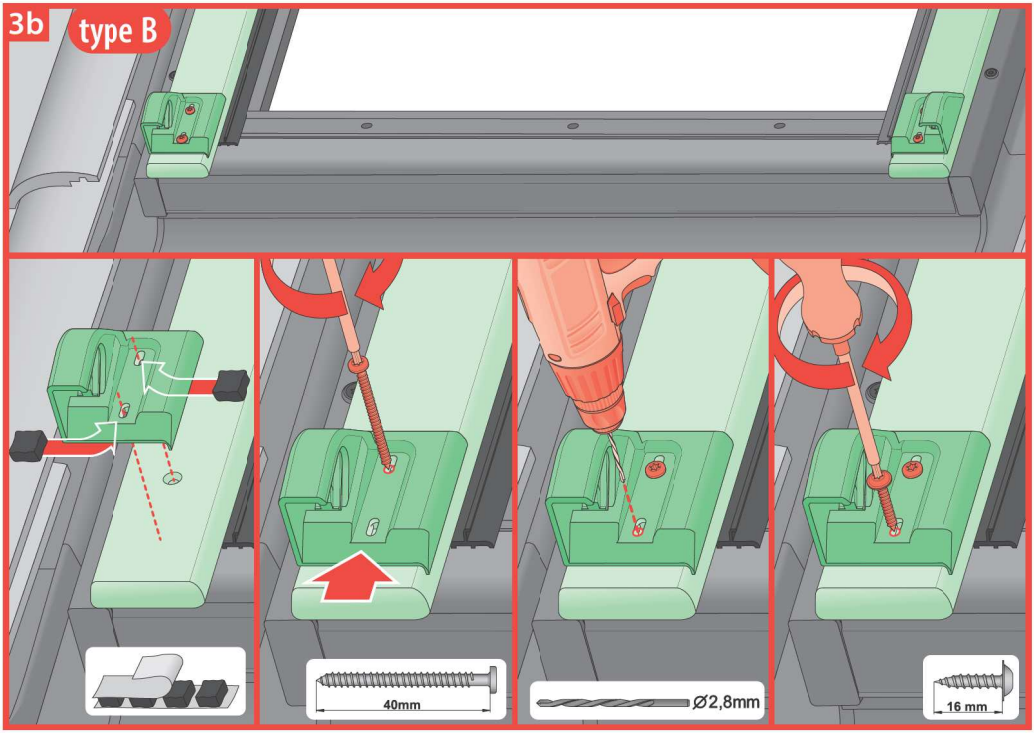
type A



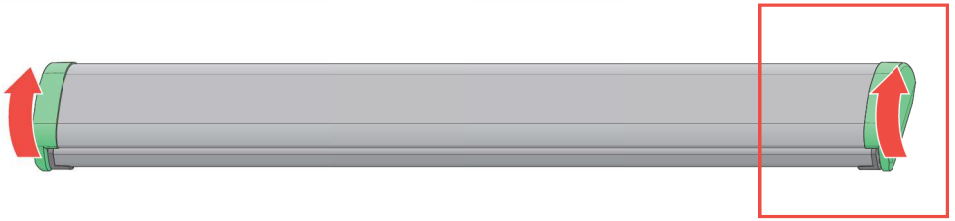
type B

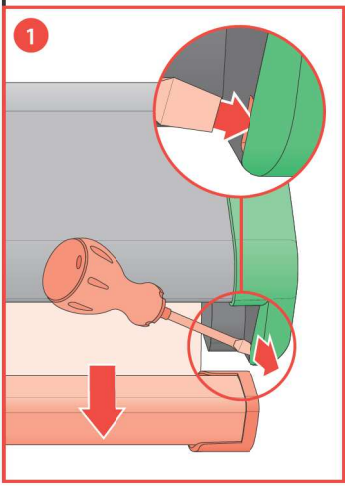


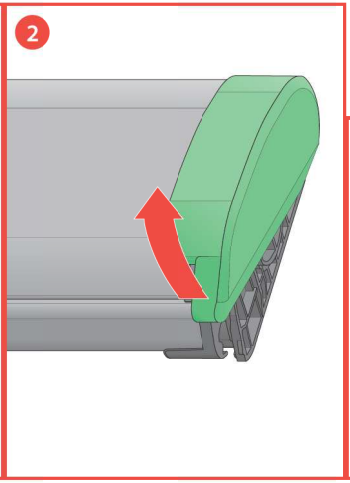

3a
type A
40mm
Ø2,8mm
16 mm

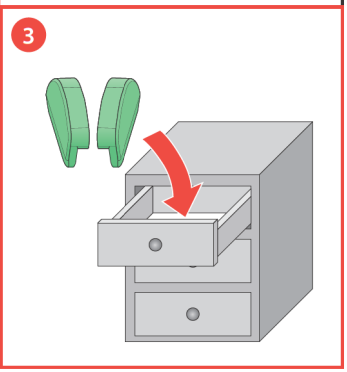

3b
type B
40mm
Ø2,8mm
16 mm

4a

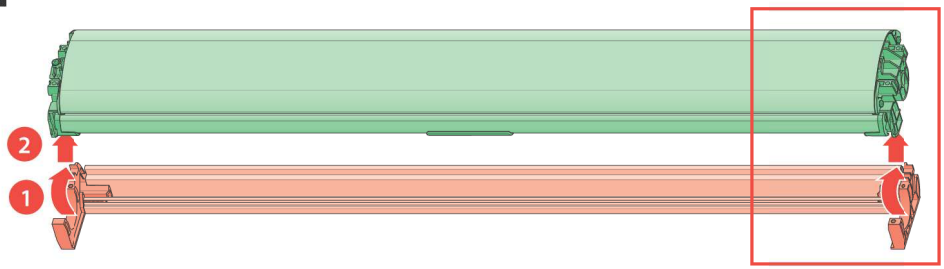


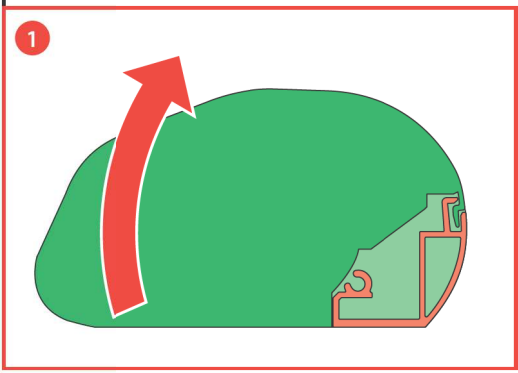


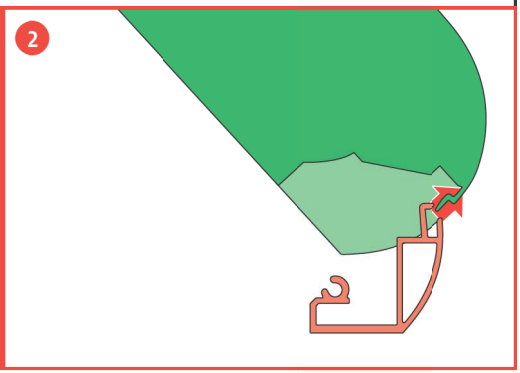




4b

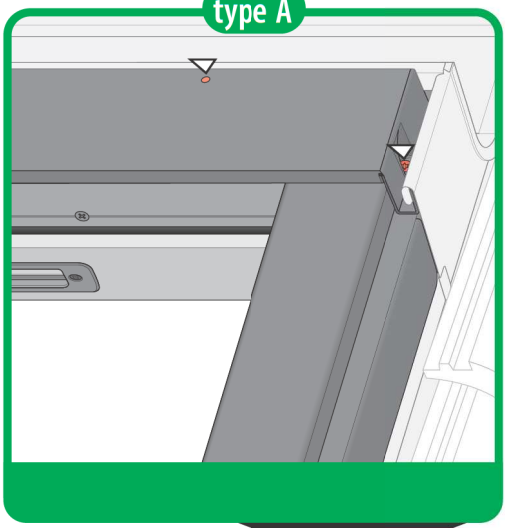




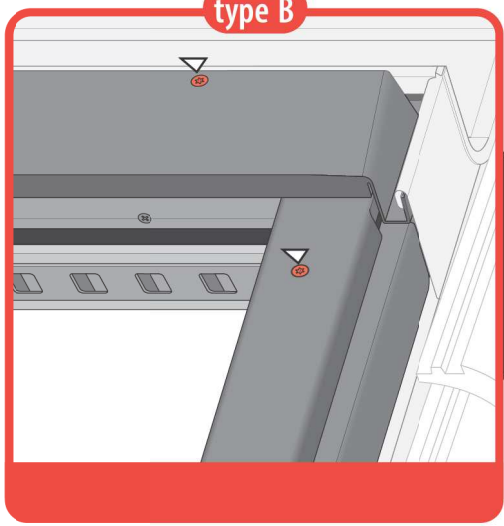


5

type A

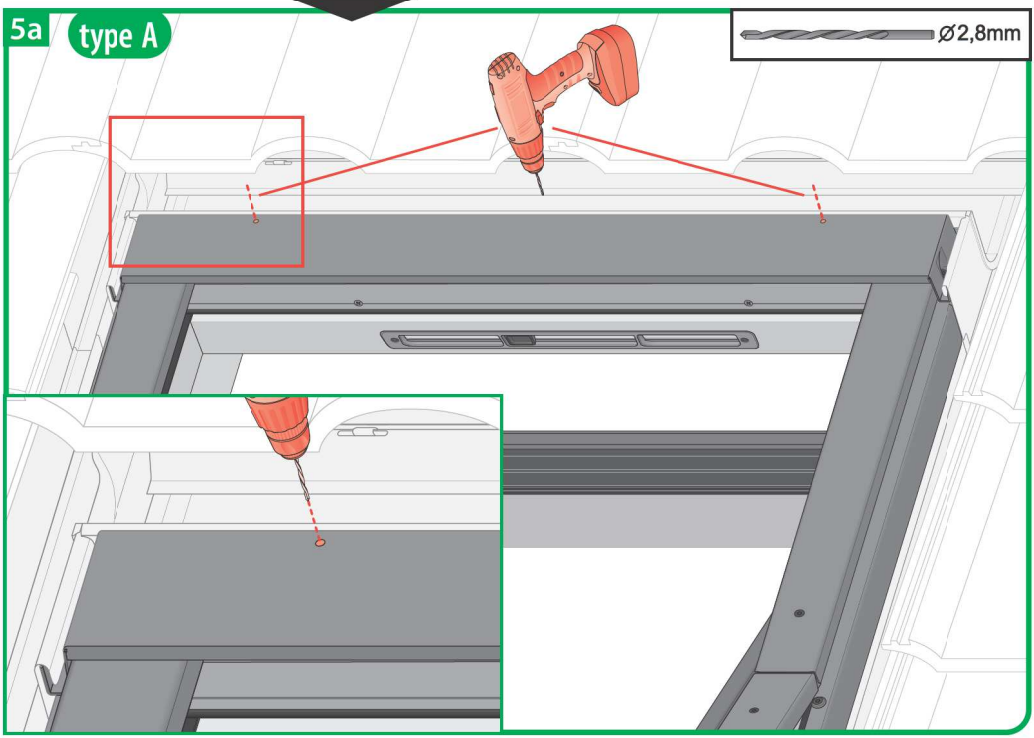


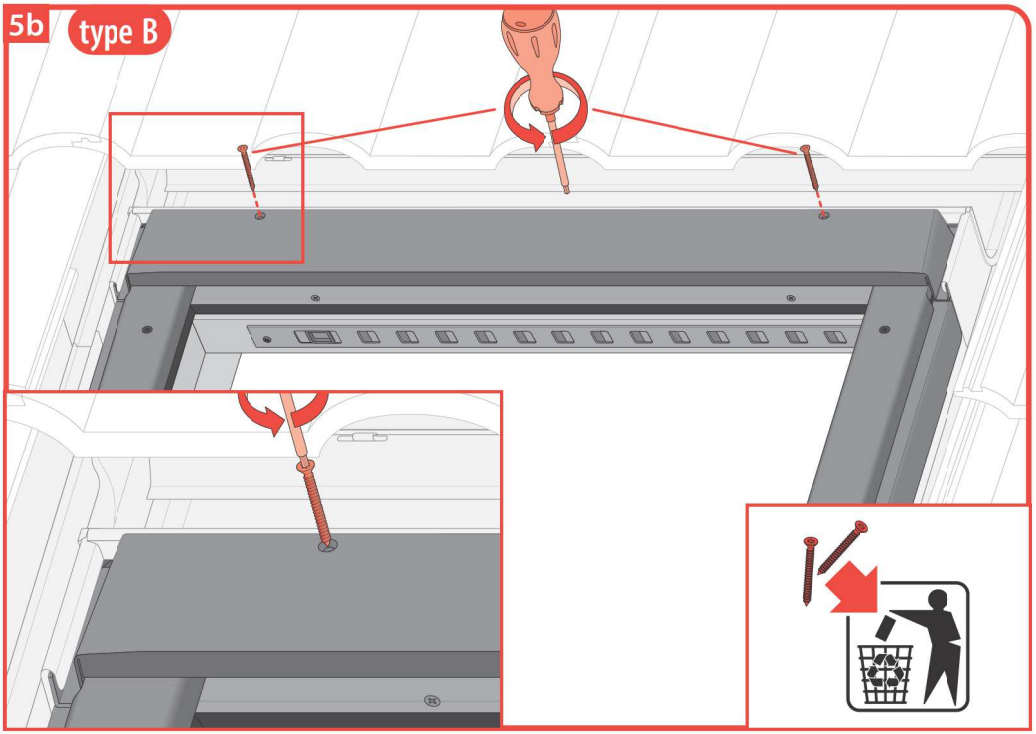
type B

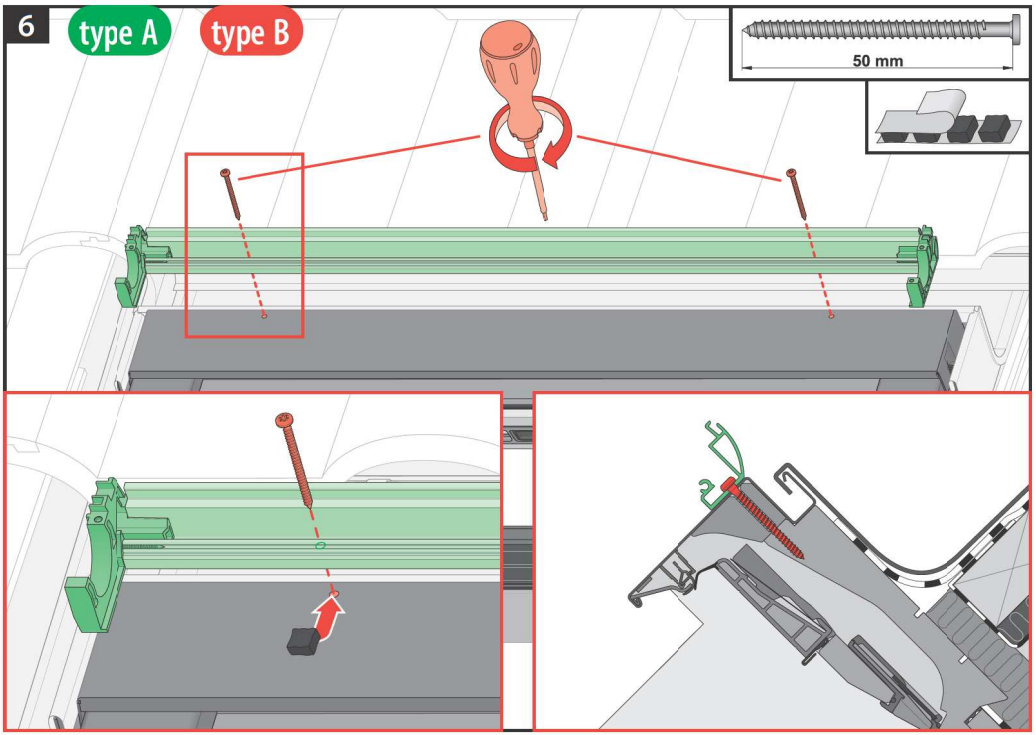


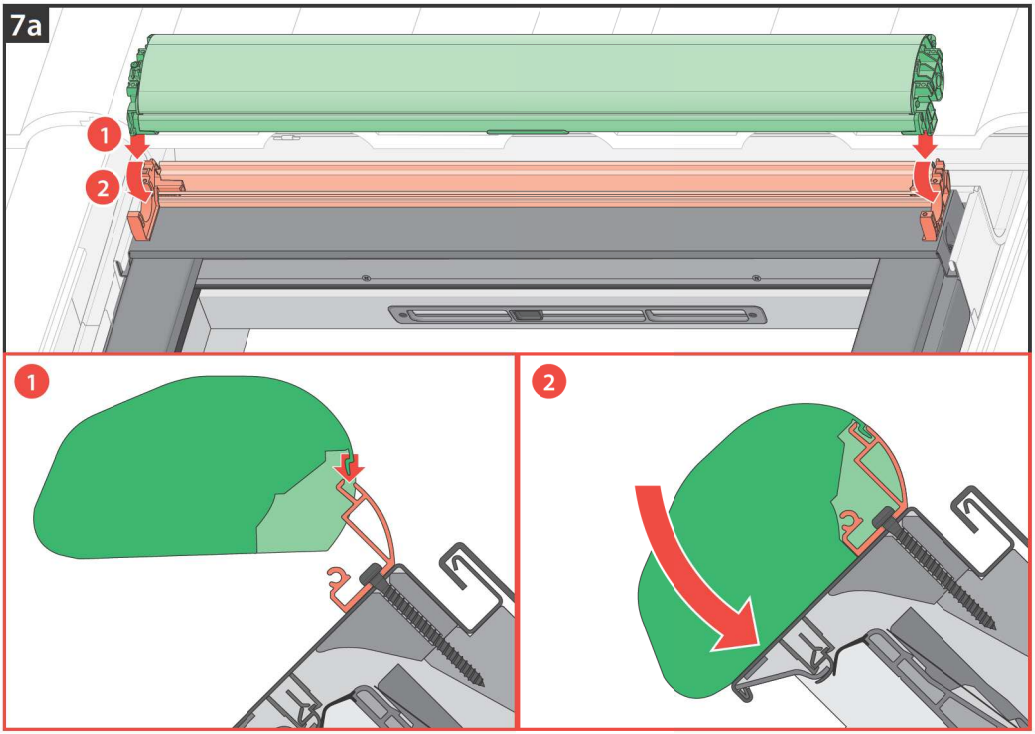
5a type A

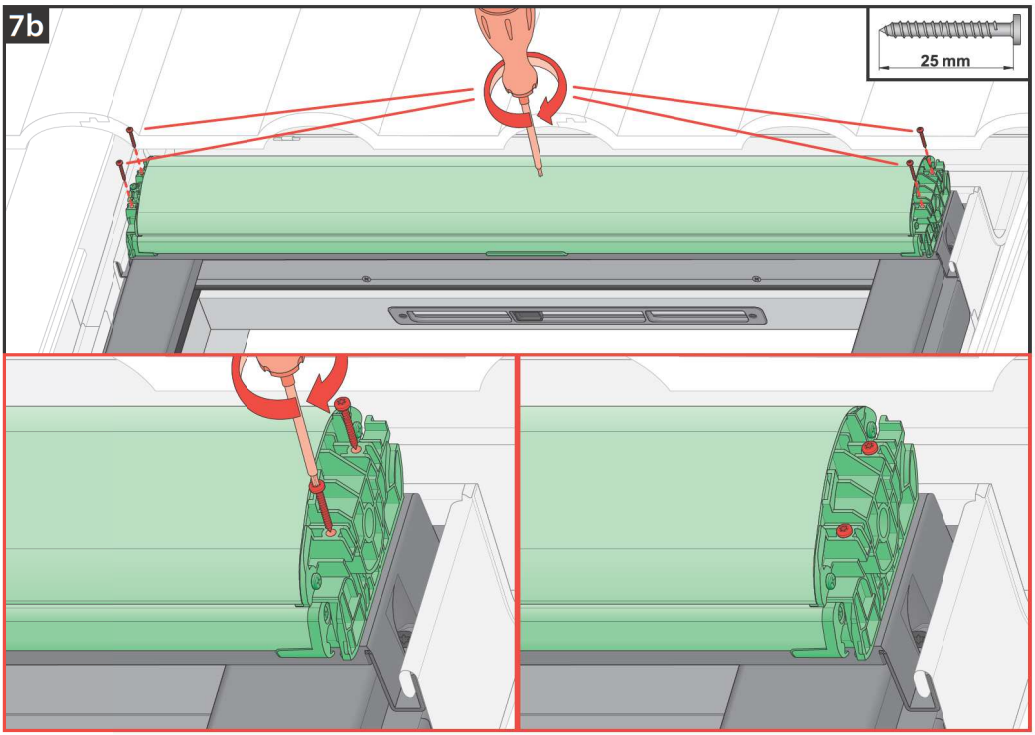
Ø2,8mm

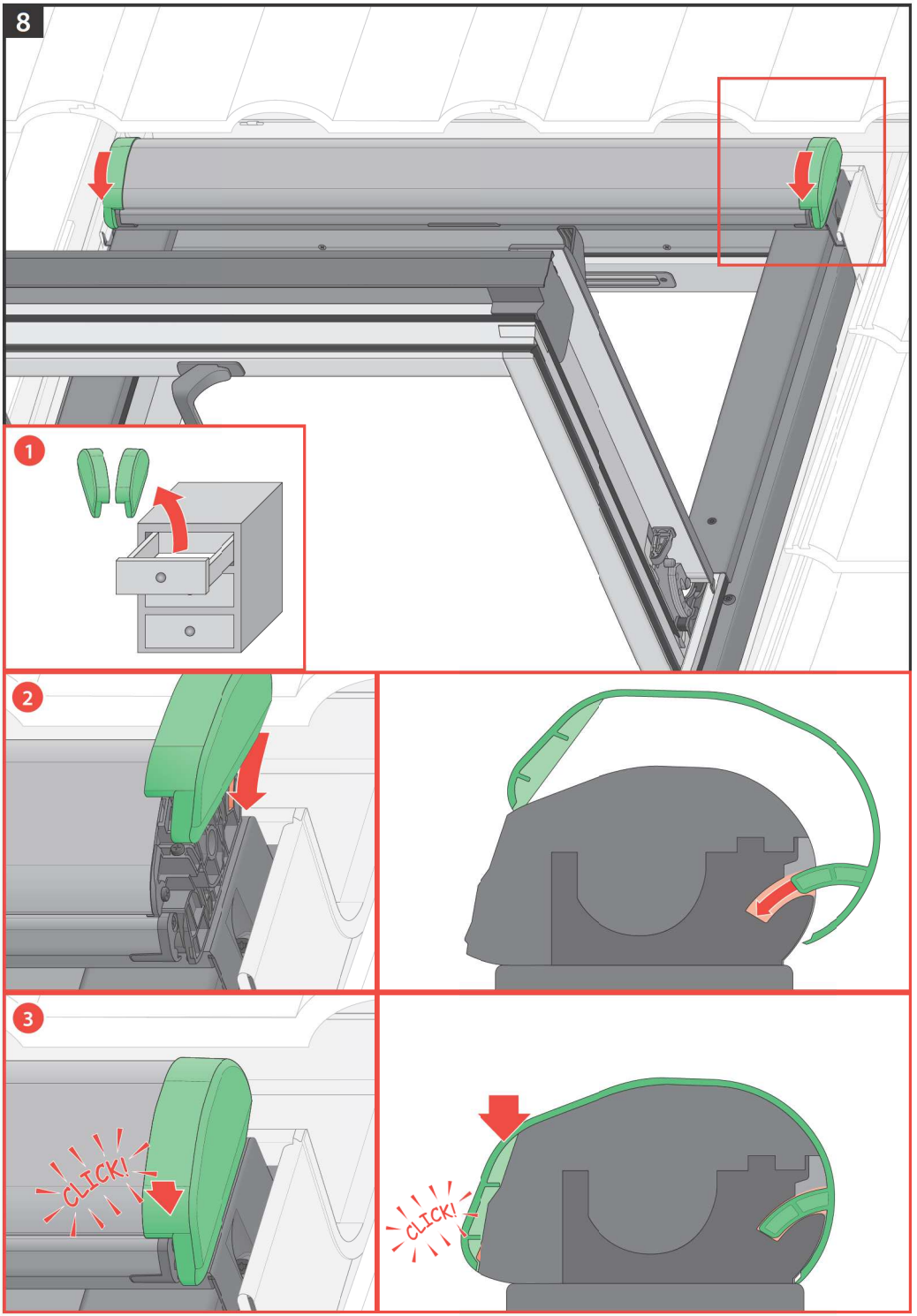


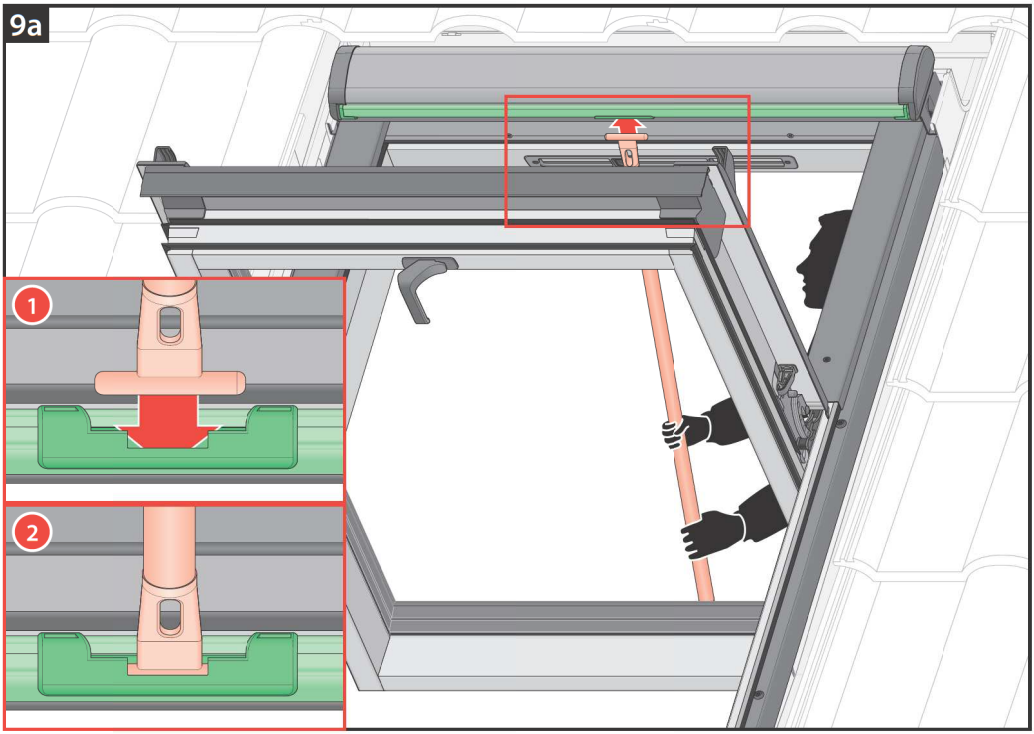

5b
type B

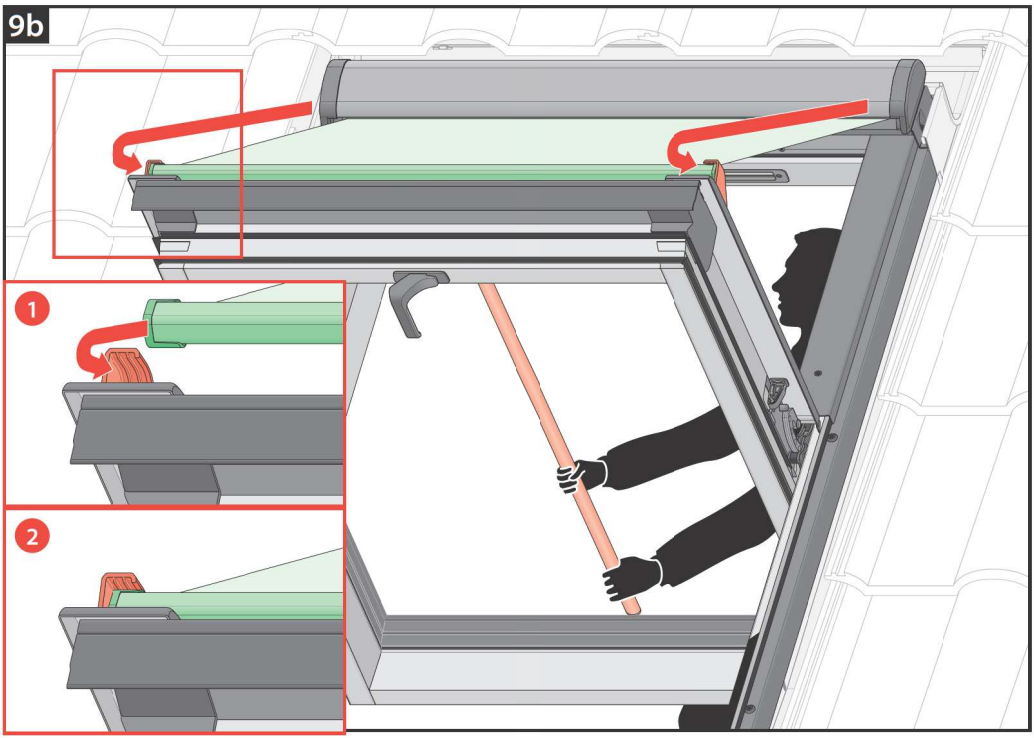

6
type A
type B
50 mm

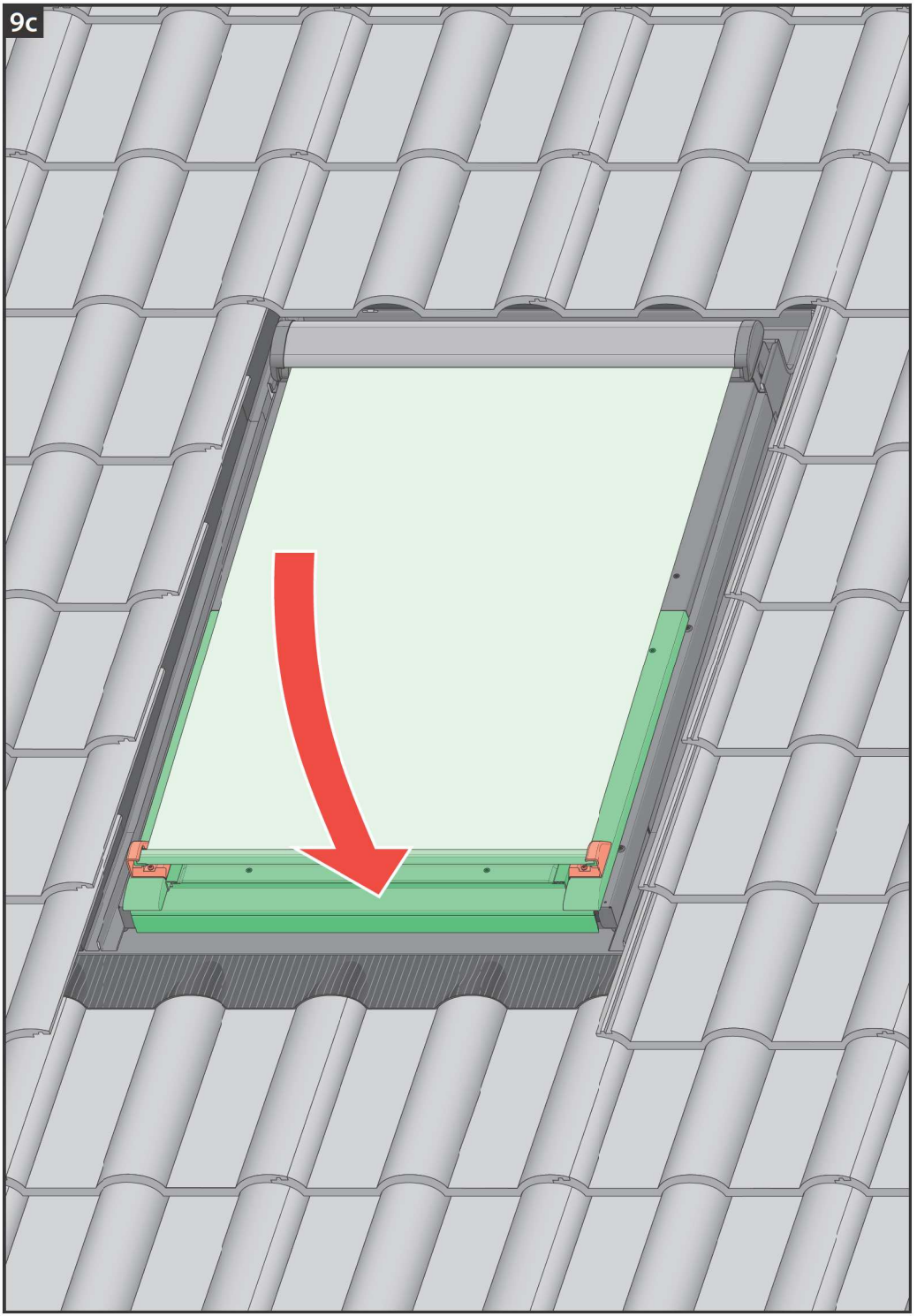

7a
1
2
1
2

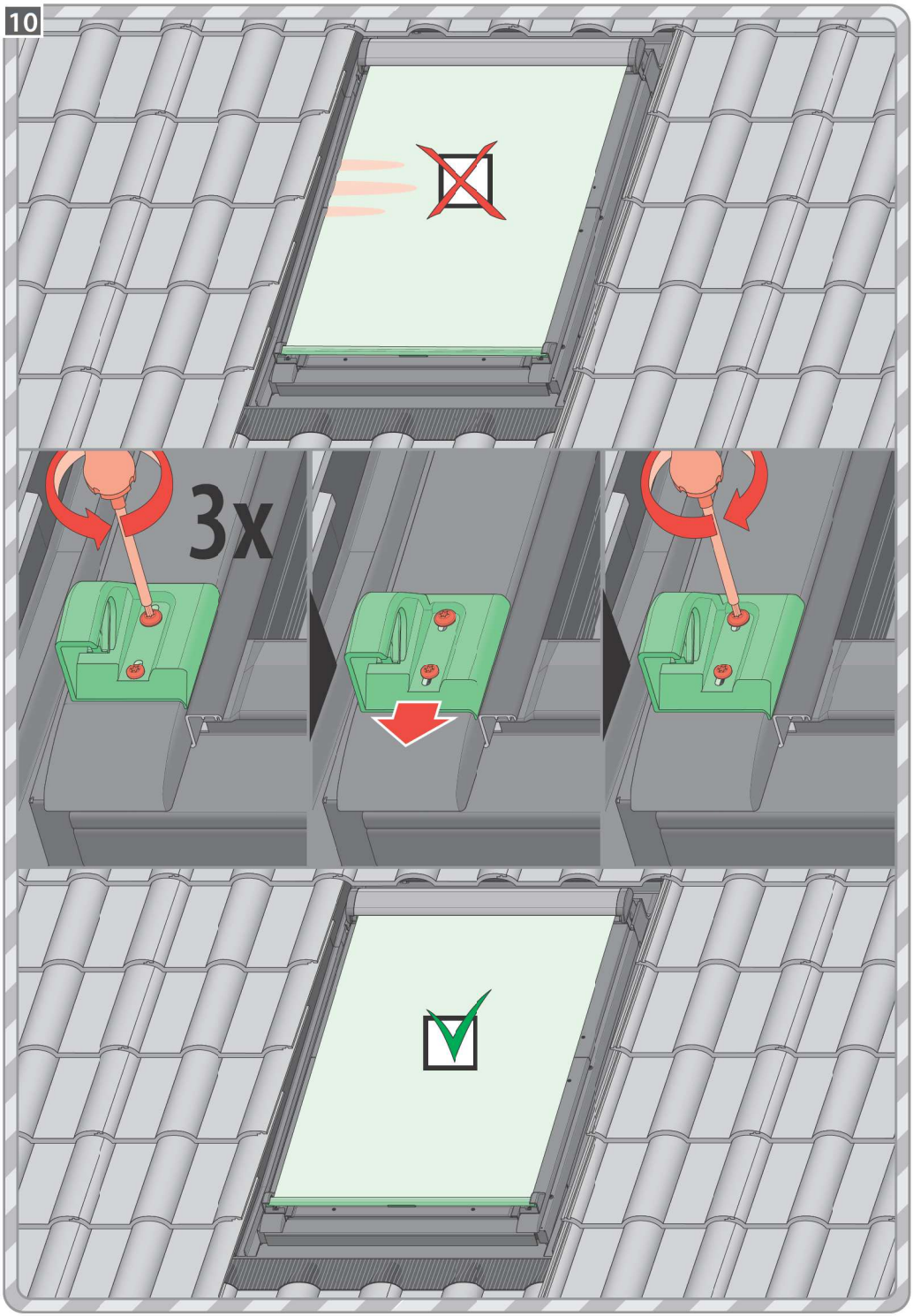

7b
25 mm

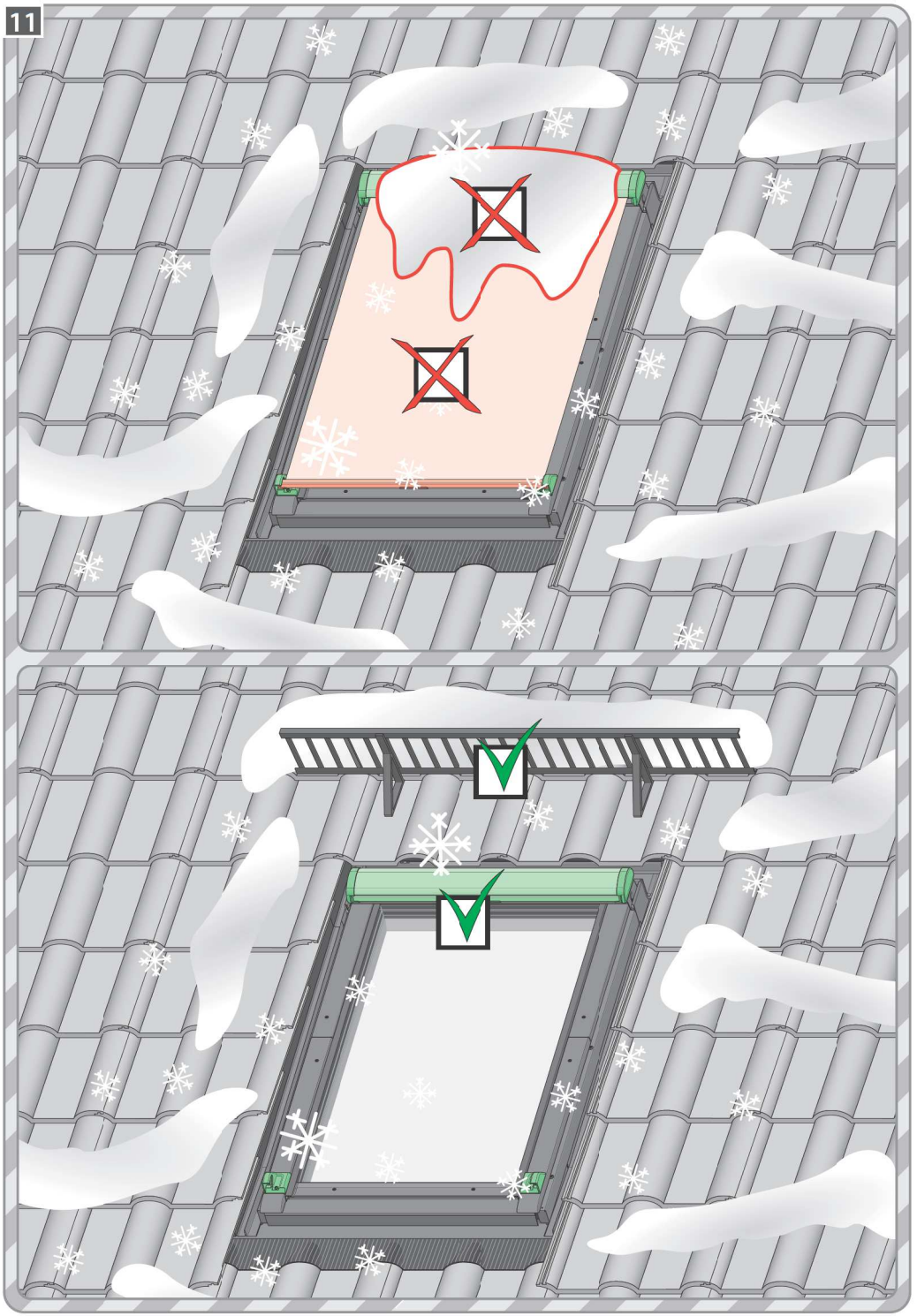

8
1
2
3
CLICK!
CLICK!


9a
1
2


9b
1
2


9c


10
3x


11

CZ	Před montáží si pozorně přečtěte návod NC9W1 „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pokyny pro montáž a používání”.
1	Otevřete okno.
2	Odstraňte šrouby ze spodní části trapézových profilů okna.
3, 3a, 3b	Namontujte spodní úchyty markýzy. Způsob montáže přizpůsobte typu okna.
4a	Sejměte kryty korpusů.
4b	Odpojte montážní konzoli od kazety markýzy.
5, 5a, 5b	Vyvrtejte otvory nebo odstraňte stávající šrouby z horního dílu oplechování v závislosti na typu okna.
6	Přišroubujte montážní konzoli k hornímu dílu oplechování okna.
7a	Spojte kazetu markýzy s montážní konzoli.
7b	Sešroubujte oba prvky dohromady.
8	Namontujte kryty korpusů.
9a, 9b	V případě potřeby ovládejte markýzu pomocí tyče, která je součástí balení.
9c	Po ukončení montáže zavřete okno.
10	V případě potřeby vyregulujte polohu spodních úchytů.
11	Zabraňte nahromadění sněhu na markýze. Za tímto účelem se doporučuje použít sněhové zábrany.

DE	Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen NC9W1 „ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln”.
1	Das Fenster öffnen
2	Schrauben aus dem unteren Teil der Trapezprofile des Fensters entfernen
3, 3a, 3b	Montieren Sie die unteren Halterungen der Netzmarkise. Passen Sie die Montagemethode an den Fenstertyp an.
4a	Die Gehäusedeckel abnehmen.
4b	Lösen Sie das Montageprofil von der Kassette der Netzmarkise.
5, 5a, 5b	Je nach Fenstertyp Löcher bohren oder vorhandene Schrauben aus der Abdeckung entfernen
6	Das Montageprofil an der Fensterabdeckung befestigen
7a	Die Kassette der Netzmarise mit dem Montagesprofil zusammenfügen
7b	Beide Elemente zusammenschrauben
8	Montieren Sie die Schrankabdeckungen.
9a, 9b	Falls erforderlich, die Netzmarkise mit dem im Set enthaltenen Bedienstab bedienen.
9c	Schliessen Sie das Fenster nach der Installation.
10	Nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen an den unteren Halterungen vor.
11	Achten Sie darauf, dass sich kein Schnee auf der Netzmarkise ansammelt. Zu diesem Zweck wird empfohlen, Vorrichtungen zu verwenden, die verhindern, dass Schnee auf die Netzmarkise rutscht.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9W1 „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Open the window.
2	Remove the screws from the bottom section of the trapezoidal profiles of the window.
3, 3a, 3b	Install bottom holders of the awning blind. Adapt the installation method to the window type.
4a	Remove the casing covers.
4b	Disconnect the mounting profile assembly from the awning cassette.
5, 5a, 5b	Drill holes or remove existing screws from the hood depending on the window type.
6	Screw the mounting profile assembly to the window hood.
7a	Connect the awning cassette to the mounting profile.
7b	Screw the two elements together.
8	Install casings' covers.
9a, 9b	If necessary, operate the awning with the included rod.
9c	Close the window after completed installation process.
10	If necessary, adjust bottom holders.
11	Do not allow accumulation of snow on the awning. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the awning.

FR	Avant le montage, lire l’instruction NC9W1 „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d’utilisation“.
1	Ouvrez la fenêtre.
2	Retirez les vis de la partie inférieure des profilés trapézoïdaux de la fenêtre.
3, 3a, 3b	Fixez les supports inférieurs du store. Adaptez la méthode de fixation au type de fenêtre.
4a	Retirez les couvercles de la cassette.
4b	Déconnectez le profilé de montage de la cassette du store.
5, 5a, 5b	Percez des trous ou retirez les vis existantes du capot en fonction du type de fenêtre.
6	Vissez le profilé de montage au capot de la fenêtre.
7a	Connectez la cassette du store au profilé de montage.
7b	Vissez les deux éléments ensemble.
8	Installez les couvercles de la cassette.
9a, 9b	Si nécessaire, actionnez le store à l'aide de la perche fournie.
9c	Fermez la fenêtre une fois l'installation terminée.
10	Si nécessaire, réglez les supports inférieurs du store.
11	Ne laissez pas la neige s'accumuler sur le store ; à cet effet, il est recommandé d'utiliser des dispositifs empêchant la neige de glisser sur le store.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9W1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Otworzyć okno.
2	Usunąć wkręty z dolnej części profili trapezowych okna.
3, 3a, 3b	Zamontować uchwyty dolne markizy. Sposób montażu dostosować do typu okna.
4a	Zdemontować pokrywy korpusów.
4b	Odłączyć zespół profilu montażwego od kasety markizy.
5, 5a, 5b	Nawiercić otwory lub usunąć istniejące wkręty z kaptura w zależności od typu okna.
6	Przykręcić zespół profilu montażowego do kaptura okna.
7a	Połączyć kasetę markizy z profilem montażowym.
7b	Skręcić ze sobą oba elementy.
8	Zamontować pokrywy korpusów.
9a, 9b	W razie potrzeby obsługiwać markizę za pomocą dołączonego do zestawu drążka.
9c	Zamknąć okno po zakończonym montażu.
10	W razie potrzeby dokonać regulacji uchwytów dolnych.
11	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na markizie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na markizę.



BG Производител и Придавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung einschlägiger Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

EE Tootja ja jaemüüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité ce ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, de progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

LT Ražotajs un mazumtirgotajs neuzņemas atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.

LV Gamintojas ir pardavėjas neprisima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių statymu, taisyklių ir saugos reikalavimu.

NL De fabrikant en verkoper zijn nie aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de contrução e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma nicium fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.a

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi-2.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/amz-komfort.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: AMZ Komfort (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–3 su prevod; stranice 4–19 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.